

蘇聯小說叢書

蘇聯之國際貿易

楊 遜 著
包 玉 珂 譯

王雲五 章 慈 主編

商務印書館發行

蘇聯小叢書

蘇聯之國際貿易

楊遜著
包玉珂譯

王雲五主編

商務印書館發行

譯者誌

蘇聯之勃興爲歐戰而還之一奇蹟。蓋戰前之俄羅斯夙以庸朽聞於世：政治腐敗，經濟凋弊。戰爭之參加及革命之遞作，復播毀其僅有之若干實業而淪之於至窘艱之境界中。故當蘇維埃政府經始收拾殘局而企圖復興之際，並世各國莫不腹誹之，以爲蚊負徒勞，行見其絕蹟以蹶矣。乃者曾幾何時而蘇維埃之秩序復焉，農工興矣。迨第一次五年計劃告厥功成，而新局又啓。向日落後之俄羅斯一躍而成爲今日進步之蘇聯，不獨能與歐美各國媲美而駁駁焉，且有過之之勢。於是向之譏誹者一變而爲驚異，競先以探其奧。研究蘇聯之風於以大盛。顧研究蘇聯者之着眼點大都集中於其政治組織、工業發展、軍備擴張等方面，而罕及其國際貿易。嘗按其故，亦有得而言者在焉。社會主義之經濟法則非共有共享及自給自足乎？蘇聯爲社會主義之國家，自必循此而行，足乎中而無求於外，尙何國際貿易之有哉？斯言似是而實無當於事實。蘇維埃之經濟固以共有共享爲基則，然自

給自足則初非其目的。彼之於國際貿易實有大欲存焉。然則其探討又豈可獨略。此書爲蘇聯國際貿易專家楊遜氏所著，對於蘇聯之國際貿易之體系、特徵及歷史列論甚詳。楊氏指陳蘇聯之國際貿易有特點四：一、蘇聯之國際貿易於政府專營制下行之，故其行動有統一之政策爲之規繩。而能一致之步驟隨國內需要及國外情境而弛張。二、蘇聯絕對無意於經濟侵略及市場掠奪。蓋蘇聯之國內市場有至大之吸納量。足以盡消其產物而有餘。今蘇聯所以輸出貨物者祇在以之爲交易之媒介以換取其所需之貨物而已。其他均非所計也。三、蘇聯的輸出貿易純依正規之經濟原理出之。四、五年計劃完成後之蘇聯得以自給自足，然彼初無意於此而仍按其定章以推行其對外貿易。此四者中，楊氏尤著重於輸出貿易之正軌行動而不憚再三予以申說及證實。其主旨蓋在破人之惑；以反對蘇聯者固嘗以傾銷貨物以擾亂世界市場責蘇聯也。楊氏以專家而言不國之事，自親切而無浮光掠影之譏。故其間雖不免專論優點及溢美之失，然讀之殊足以知蘇聯國際貿易之真相而明其所爲不同於衆之處也。

著者小誌

楊遜(J. D. Yanson)以一八八六年生於今日的拉脫維亞。年十九加入社會民主黨，自此積極爲黨服務，劍及屨及，未嘗稍餒，故頗著聲譽於黨中。在一九〇五年至一九〇七年之間，其活動尤爲努力。

一九〇七年，受命爲該黨里加分部之執行委員。但未幾即以行動過激爲政府所逮。受讞於聖彼得堡之法庭，以加入逆黨罪處徒刑六年。

一九一四年被流於西伯利亞。

一九一七年，革命之烈焰既燃，各地聞風相應。楊氏即指導西伯利亞之民衆以排除當地的官吏。一九一七年至一九一八年間，任東西伯利亞區執行委員會主席兼西伯利亞外交委員。

一九二〇年至一九二一年間，回莫斯科，供職於外交人民委員會中。

一九二一年至一九二二年間。出駐遠東，爲遠東共和國之外交部長。

一九二三年當選爲國際貿易人民委員會之委員。翌年奉命赴意大利，與意政府磋商締結商約。旋即代表蘇維埃政府與意政府簽定意蘇通商協定。同年復赴英磋商訂約通貿之事。一九二五年被任爲駐德商務代表團之一員，與德政府協議締結商約之事。

一九二六年至一九二七年間任駐日商務代表。一九三〇年至一九三二年間，轉駐倫敦，爲阿考斯有限公司之董事長及總理。

現爲莫斯科國際貿易研究院之指導員。

目次

第一章 國際貿易在蘇維埃的經濟制度中的地位.....	一
----------------------------	---

蘇維埃的經濟制度的特點 統一的經濟計劃 以工業化爲直接的鵠標
生活程度的提高 蘇維埃的國際貿易的職能 蘇維埃的貨物需求量不知
有極限 國際貿易由政府專營 有計劃的國際貿易如無政府專營的制度
卽沒有實現的可能 各國反對蘇維埃政府專營其國際貿易的運動 蘇維
埃的國際貿易的展望

第二章 蘇維埃的國際貿易的機構.....	三六
----------------------	----

大戰之前的俄羅斯帝國的國際貿易 大戰所造成的變異 革命的影響

復元時期中的國際貿易 實施第一次五年計劃時的國際貿易

第三章 一九二七年以前的蘇維埃與若干最重要的國家的貿易關係

易關係……………七一

大戰前俄羅斯帝國與各國的貿易關係 大戰時的變動 封鎖及內戰時期中的蘇維埃的對外貿易關係（一九一八年至一九二一年） 蘇聯與外在的世界恢復通商的關係 復元時期中的對外貿易關係（一九二二年至一九二七年） 復元時期中的對英貿易概況 復原時期中的對美貿易 當時的對德貿易概況 蘇聯在這一個時期中與其他各國的貿易概況

第四章 實行第一次五年計劃時的蘇維埃與各個主要國家的貿易關係

貿易關係……………一二〇

經濟恐慌對於蘇維埃的國際貿易的影響 排斥蘇維埃的貨物的運動 蘇維埃的輸出及輸入的特點 蘇維埃的國際貿易的分配狀況 其時的對英貿易 對蘇維埃的貿易對於英國的重要性 英蘇貿易的差額問題 英蘇貿易的障礙 其時的對美貿易 其時的對德貿易 其時的對法貿易 與東方各國的貿易 一九三四年以來的蘇維埃的對外貿易

第五章 蘇維埃的管理國際貿易及其經理機關的法律……一八五

蘇維埃的國際貿易法以政府專營制爲基礎 國際貿易人民委員會 分駐國外的蘇維埃商務代表 經營國際貿易的個別公司 設於國外的按照外國法律以組成的合資公司及其他組織 設於蘇聯境內的外國公司 對外貿易的糾紛的處理

第六章 外國船舶的租用……………二二四

租用外國船舶的特權之專有爲國際貿易政府專營制的一部分 蘇維埃的
船舶租用對於外國輪船公司的重要性 鉅額的運費的付出 蘇聯自有的
海運能量

第七章 結論……………二二一

蘇聯之國際貿易

第一章 國際貿易在蘇維埃的經濟制度中的地位

蘇聯的國際貿易與其他各國的國際貿易有一個內斂的相似點，即他們的品質皆繫於各該國所特有的整個國民經濟體系的機構及發展之上而由之以決定其一切。是以我們在討論蘇聯的國際貿易之前，必須先考察這一個國家的經濟制度所賴以構成的基礎，以明其體相。

蘇維埃的經濟制度的特點

蘇聯的經濟制度以共有共享的原則為基礎。在蘇聯之中，一切的生產工具，易言之，即一切的工業、運輸、銀行、商業等的企業組織以及土地，咸不屬於個別的主有者，而為一般的工作者工人及

農夫所共有。此類工商及運輸企業的管理由適合於各個企業的特殊情形的專門機關司之。這些專門機關大多為政府所特置的組織；惟與之相輔而行者則有人民所設置的合作機關，例如在國內工業以及其產物的分配方面就是如此的。一切的土地亦咸為國有。其中的大部由農民分領而自耕之，此外則由政府辦有許多國有農場；各種的農產品如五穀、肉食、酪乳等產物，棉花以及其他許多原料即由之而產出。一般農民之耕耘其田，在先原皆採分耕制而獨任其事為原則；故規模既小，生產能效亦低。近年來，政府提倡農作業的機械化運動及集團農場制以匡濟之，其事經主事者之努力倡導，已廣被於各地。多數的農民皆放棄獨耕制而改組為集團農場。集團農場聯合若干村落而成之。每一個村落大概有百戶以上的農民。他們以其所領的土地繫聯於一，廢除畛域，利用集團化的生產工具，通力合作以共耕之。

集團農場的產物為隸屬該場的農人的共同勞動的綜合生產品。其分配的情形大率如下。其中劃出兩個相當的部分：一部作為該農場的生產費用及供給其一般的需要。第二部分則繳諸政府，作為賦稅；蓋在蘇俄之中固通行以物品抵賦稅。其餘剩下來的一部分方始分配於各個農人。分

配以各人實在工作的日數爲標準。或多或少，完全以之爲準則，個人絕不得有所爭論。

在其他的國家中，一切的經濟活動咸基於個別企業、聯合組織、金融機關，以及其他的組合的私人競爭之上。這些機關之唯一目的皆爲其本身的利潤的獲得；而此利潤的獲得則概由來於其所雇用的勞動力的剝削中。

若在蘇聯則不然。在蘇聯之中，既無所謂私人的競爭，更無所謂雇用的勞動力的剝削。他的一切企業的經濟活動的目的，皆在提高經濟的能效及產生更多的貨物以供生產者自己的消費，惟有在此種方式之下，提高工作者的物質的及文明的生活程度的事方始有實現的可能。

統一的經濟計劃

在蘇聯之中，各種企業以及一種企業中的各個組織皆不相互競爭，有如敵對的團體一般。反之，他們以一個固定的經濟計劃爲中心而循之以分配其工作。他們的目的爲合作及各個的活動的調整與聯合以互相幫助而同向發展之路邁進。

此各個分列的企業及經濟事業的各部門的活動之聯合及合作祇於一種情境下方始有實現的可能：即其事惟有一國的整個經濟事業有集中的計劃以爲其先率時方能實現。

蘇維埃的制度的基本優點之一端即爲統盤設計的可能。在他的經濟體系的一切基本部門之中，他均能覈作詳細的計劃，因之他能爲他的整個國家及全部人民製下一個完備而切實的經濟計劃以爲實施的依據。

蘇聯的民衆的領袖斯太林(Stalin)在一九三〇年夏共產黨代表大會之中曾以蘇維埃的經濟制度與資本主義的經濟制度對勘而指陳其優點；其言曰：「在蘇維埃的經濟制度下，實業的發展不受競爭的原理之支配，也無須保證資本主的利潤；他祇受有計劃的統制的原理之支配而惟民衆的物質的及文明的生活水準之有系統的提高是務。」

在若干國家中，近來亦常有人建議就其整個的經濟體系作統盤的計劃；有時他們甚至於有具體方案的擬訂。例如在美國與德國中，我們即時常有得聽到人們談起此類的計劃。於美國，有人建議拓大消費的數量至其最高的極限以增加需求及復興生產。於德國則希特勒(Hitler)所

領導的國社黨，一經取得政權之後，即預許一個能應付當前的危機及解決失業問題的經濟計劃。

雖然，他們的計劃大都不能見諸實現。在美國，生產的復興僅如曇花一現。在夏季中，他的生產事業蓬蓬勃勃，頗有繁榮的氣象；但一入秋季則其經濟活動立又歸於沈寂。在德國則國社黨的政府雖已成立了多時，然失業的問題卻仍依然存在。這多是很明顯的事實而為一般的人所皆能見到者。

國民經濟的統盤計劃與以私有財產制為基礎的經濟制度根本是不能並容的。在保持私產制度的國家中，一切的企業咸操於個別的主有者或團體的手中。他們的經營企業，其目的不在大眾的生活狀況的改善，即不在提高大眾的消費量，而惟其一己的利潤的獲得是務，故他們不惜傾其全力以壓低工資，其結果使大眾的消費量隨之而減縮。次之，此等國家的經濟制度中又滿充着混亂的無政府情況。他們的生產活動缺乏一致的步驟；一切的組織咸保有一種敵對的態度，以他們的生產動機祇為獲得最高利潤的意慾，而其所採用的手段則為勞動者與消費者的剝削及各

企業的相互競爭。故此而欲言統一的經濟計劃又安可得。

蘇聯剝製一個統一的經濟計劃的必要與可能早已在一九一九年中由列寧予以證定。當此之時，一切的實業收歸國有及全國的經濟權集中於最高經濟委員會及地方經濟委員會的手中，的偉大運動正得其完成。

遵從列寧於一九二〇年所提出的建議，政府指派了許多專家以製定一個全國電氣化的十年計劃。這一個計劃將全俄分成三十個電氣工程區；於每一區中建造一所大的發電廠，並作其他各種電氣事業的建設。惟在此之後又有新的電氣化方案的製定，他的規劃擴大第一次計劃的限度而有更進一步的建設。至一九二一年，為統盤籌劃國民經濟的建設起見，爰有國家設計委員會的創置。自此以還，此委員會即按年為蘇聯的整個國民經濟的發展製定一個具體的計劃。蘇聯在初成立的三數年中，迭受外國的干涉與內戰的破壞。其所有的一切實業幾已摧毀殆盡。故他於患亂救平之後即集中其經濟努力於原有的一切企業的復興中。他努力以回復其大戰以前的生產量。但即在此復原的時期，即自一九二一年至一九二七年這一個階段中，蘇聯的經濟行動已經開

始走上一個新方向。

以工業化爲直接的鵠標

一切新建設的主要工作的目的，咸在將蘇聯自一個落後的農業國改造爲一個進步的工業國。是以即在復原的時期中，特殊的注意已集中於工業的發展，尤其是重工業的發展之上。

至一九二七年之末，原有的工業的恢復，就大體言之，已得其完成。在一九二六年至一九二七年的經濟年度中大規模的工業的總生產額約當於其一九一三年的總生產額的百分之一百零三又十分之八。同時一九二七年與一九二八年又爲蘇聯建設其新經濟事業的發軔時期。

一九二九年爲蘇聯實行其第一次五年計劃的第一年。第一次五年計劃包括一切工業、運輸及農業的建設所必需的基礎事業的創置。蘇聯必須自一個落後的農業國改進爲一個前進的工業國。他的工藝技術與經濟能效均須有充分的發展。他更須有其一己的重工業及工程建設。蓋這一切的先期準備成爲其一切工業的更進的急遽發展，農業的工業化，及自衛能力的加強的必要。